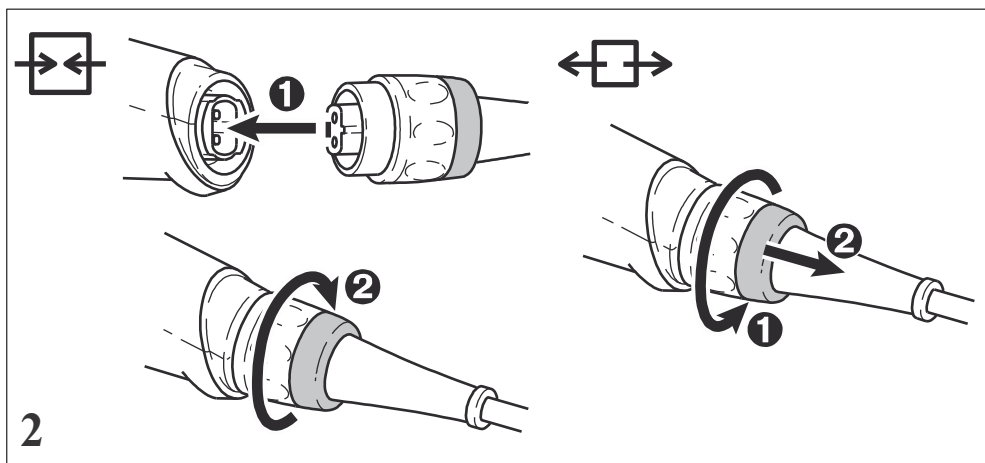
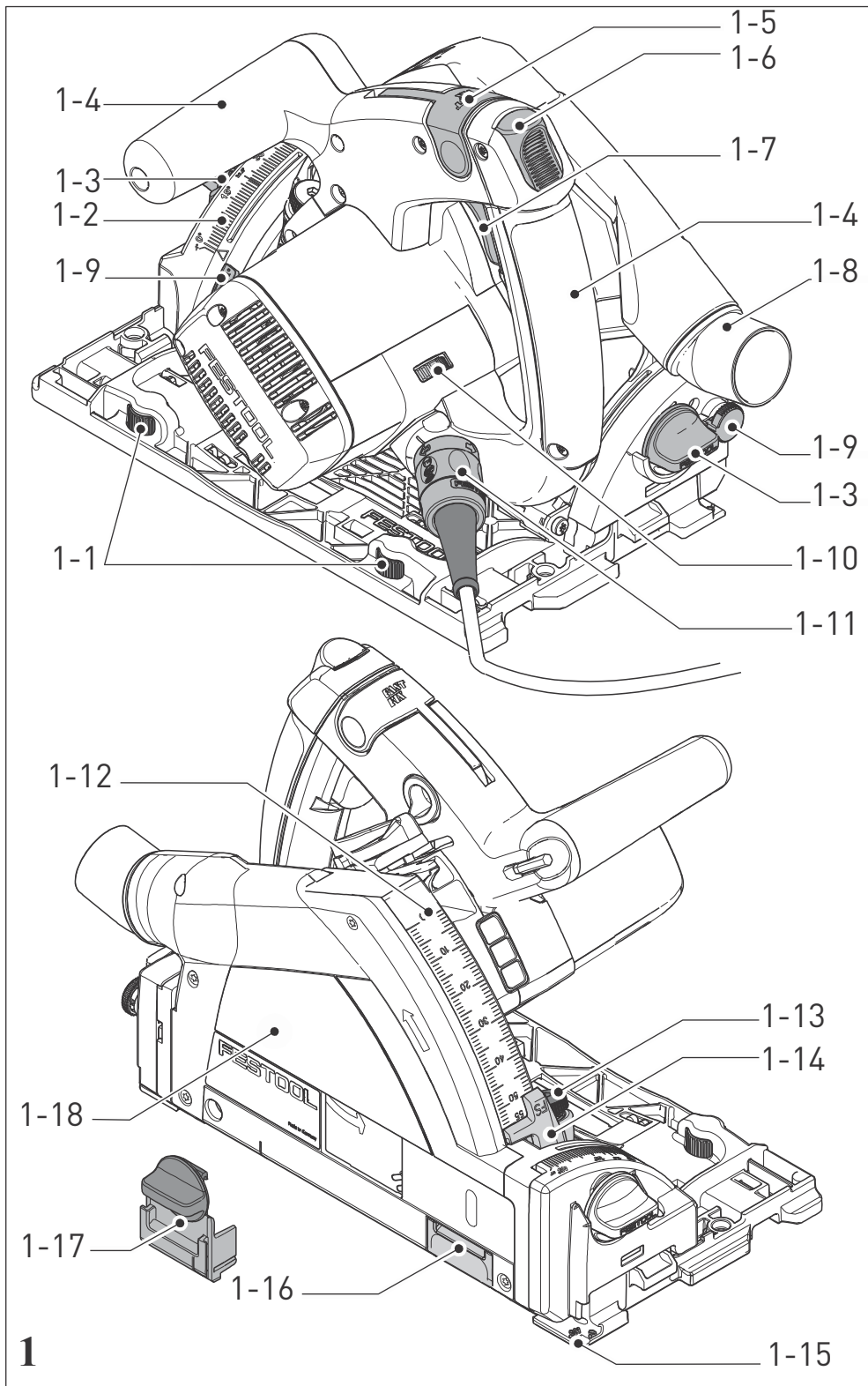
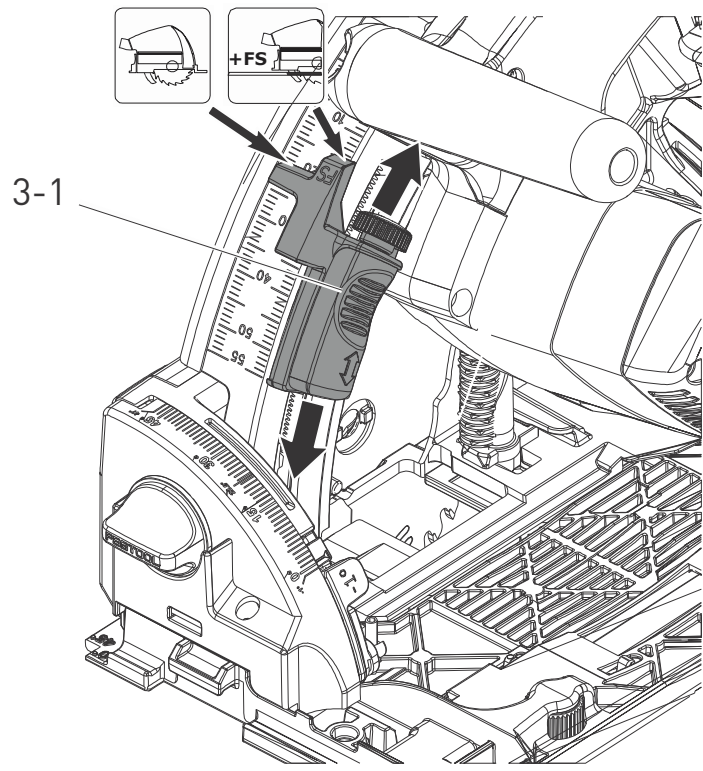


TS 55 FEBQ
TS 55 FEQ
TS 55 FQ

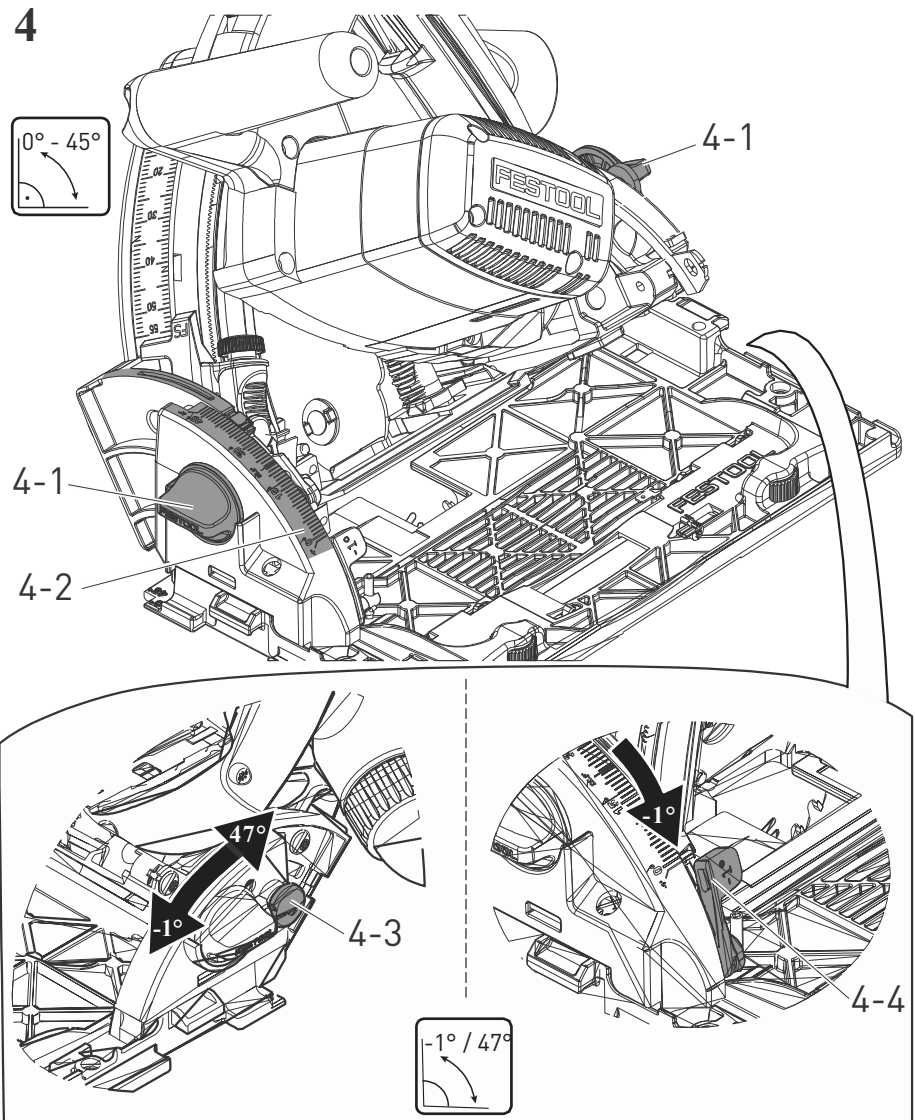


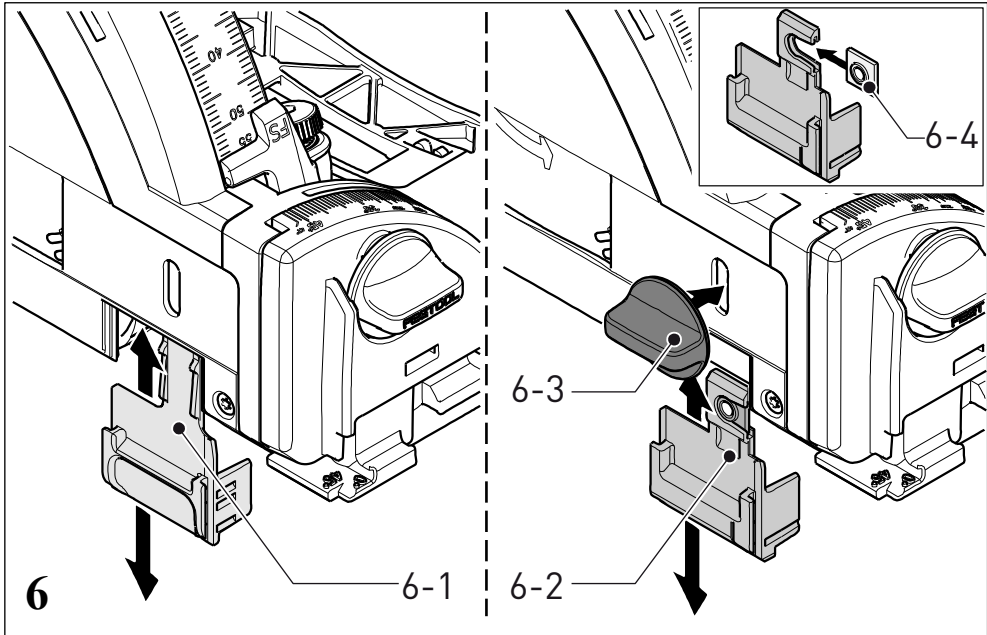
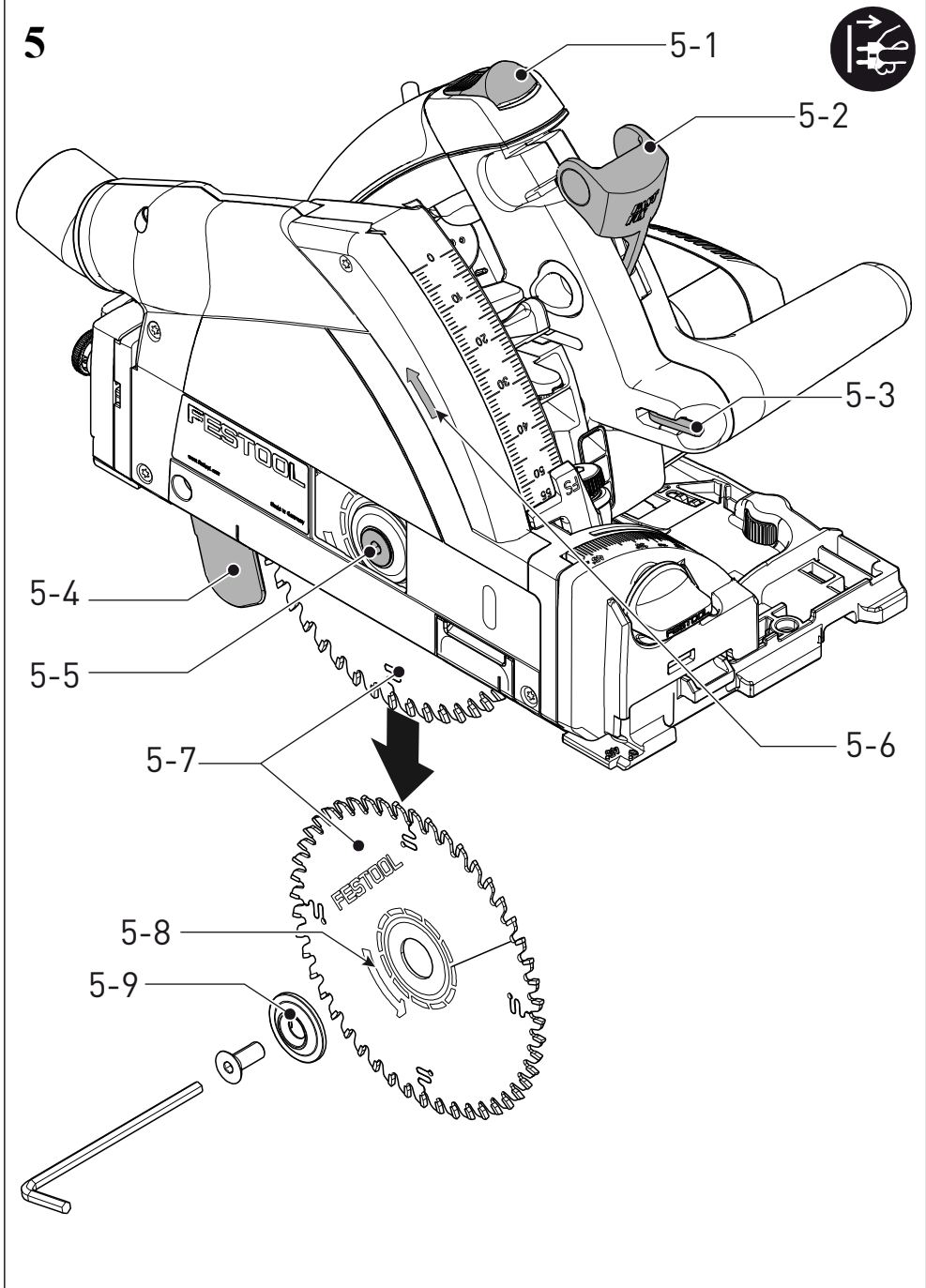


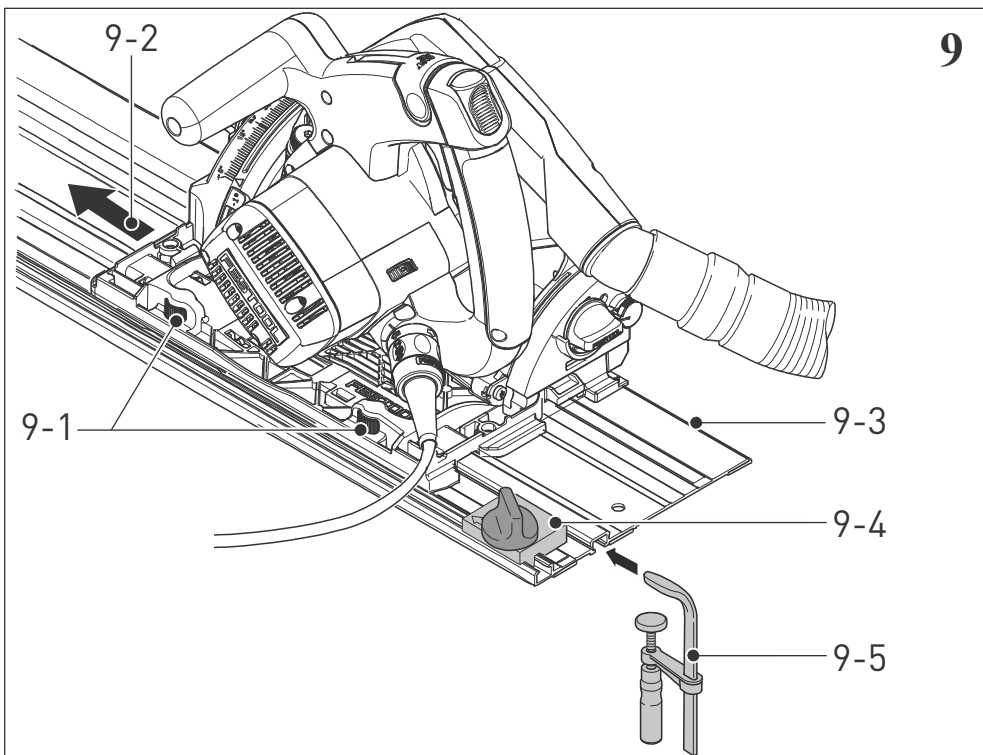
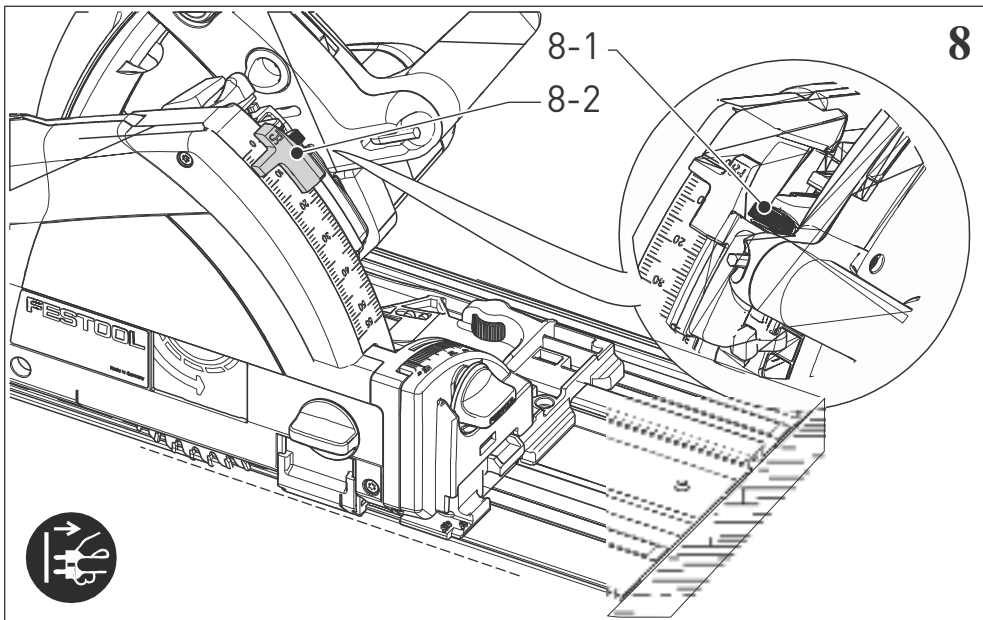
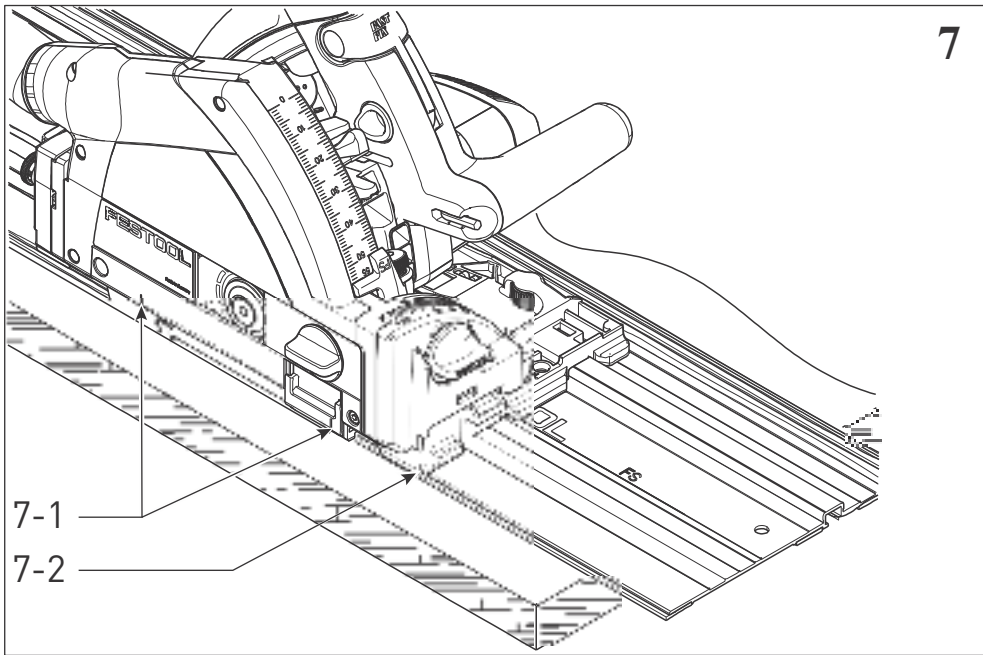
3



4







Tauchsäge Plunge-cut saw Scie plongeante	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TS 55 FQ	205694
TS 55 FEQ	205690
TS 55 FEBQ	10224465

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standarditele ja normatiivsetele dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5: 2014,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 50581:2012

CE Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

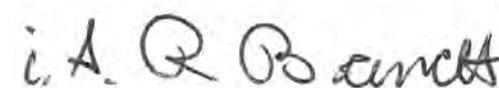
Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2020-10-19

ppa. 

Markus Stark
Head of Product Development



Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
















in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999


dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Sadržaj

1	Simboli.....	3
2	Sigurnosne napomene.....	3
3	Namenska upotreba.....	8
4	Tehnički podaci.....	8
5	Elementi uređaja.....	8
6	Puštanje u rad.....	9
7	Podršavanje.....	9
8	Rad sa električnim alatom.....	11
9	Održavanje i nega.....	12
10	Pribor.....	12
11	Životna sredina.....	13
12	Opšte napomene.....	13

1 Simboli


-  Upozorenje na opštu opasnost
-  Upozorenje na električni udar
-  Uputstvo za upotrebu, pročitajte sigurnosne napomene!
-  Nosite zaštitu za sluh!
-  Nosite zaštitne rukavice prilikom promene alata i rada sa alatom i grubim materijalima!
-  Nosite respiratornu zaštitu!
-  Nosite zaštitne naočare!
-  Izvlačenje mrežnog utikača
-  Razdvajanje napojnog kabla
-  Priključivanje napojnog kabla
-  Smer obrtanja testere i lista testere
-  Ne bacajte u kućni otpad.
-  Uređaj sadrži čip za čuvanje podataka. Vidite poglavlje [12.1](#)
-  CE oznaka: Potvrđuje usklađenost električnog alata sa direktivama Evropske zajednice.
-  Uputstvo za rukovanje

 Savet, napomena

 Klasa zaštite II

2 Sigurnosne napomene

2.1 Opšte bezbednosne napomene za električni alat

 **UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i tehničke podatke koje postoje za ovaj električni alat.** Propusti do kojih može doći usled nepridržavanja sledećih uputstava mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.

Termin „Električni alat“ koji je korišćen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom za napajanje) i električne alate na baterijski pogon (bez kabla za napajanje).

1 BEZBEDNOST NA RADNOM MESTU

- a. **Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- b. **Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj sredini, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu upaliti prašinu ili isparenja.
- c. **Držite decu i druge osobe podalje tokom korišćenja električnog alata.** Prilikom skretanja pažnje, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a. **Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač se ne sme menjati ni u kom pogledu. Ne koristite razvodnik zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b. **Izbegnite kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao na cevima, grejanju, pećima i frižiderima.** Postoji povećan rizik električnog udara kada je vaše telo uzemljeno.
- c. **Ne izlažite električni alat kiši i vlazi.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d. **Nemojte zloupotrebiti priključni vod kako biste električni alat nosili, kačili ili vukli**

- utikač iz utičnice. Priključni vod držite na udaljenosti od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e. **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su pogodni i za rad spolja.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla za rad spolja smanjuje rizik od električnog udara.
- f. **Kada se rad električnog alata u vlažnoj sredini ne može izbeći, koristite strujnu zaštitnu sklopku.** Primena strujne zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3 SIGURNOST OSOBA

- a. **Budite pažljivi, vodite računa o tome šta radite i razumno koristite električni alat u radu. Nemojte koristiti električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, poput maske za prašinu, neklizajućih sigurnosnih cipela, zaštitnog šlema ili zaštite za sluh, sve u zavisnosti od tipa i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c. **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na napajanje i/ili bateriju i pre nego što ga uzmete ili ponese.** Ako pri nošenju električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključujete u strujno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d. **Uklonite alate za podešavanje ili ključ za zavrtnanje, pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi na okretnom delu električnog uređaja, može dovesti do povređivanja.
- e. **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Ostvarite siguran oslonac i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Tako možete bolje kontrolisati električni uređaj u neočekivanim situacijama.
- f. **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od okretnih delova.** Šira odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni okretnim delovima.

- g. **Kada je montirana oprema za usisavanje prašine i prihvat, uverite se da je priključena i da se pravilno koristi.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može umanjiti opasnost od nezgoda usled prašine.
- h. **Uvek budite izuzetno oprezni i nemojte kršiti bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa funkcionisanjem električnog alata nakon više upotrebe.** Nemarno rukovanje može izazvati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

4 UPOTREBA I RUKOVANJE ELEKTRIČNIM ALATOM

- a. **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite za vaš rad za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- b. **Ne koristite električni alat kod kojeg je prekidač neispravan.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c. **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite otklonjivu bateriju pre nego što izvršite podešavanje uređaja, vršite zamenu delova električnog alata ili odlažete električni alat.** Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.
- d. **Čuvajte nekorišćene električne alate van dometa dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata osobama, koje nisu upoznate ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni kada se koriste od strane neiskusnih osoba.
- e. **Pažljivo održavajte električni alat i umetni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi uređaja besprekorno funkcionišu i ne zaglavljaju, da li su delovi polomljeni ili oštećeni, tako da narušavaju funkciju električnog alata. Oštećene delove popravite pre primene električnog alata.** Uzrok mnogih nezgoda su loše održavani električni alati.
- f. **Održavajte alate za rezanje oštirim i čistim.** Pažljivo negovani alati za rezanje sa oštirim ivicama za rezanje manje zaglavljaju i lakše se koriste.
- g. **Koristite električni alat, umetni alat, umetne alate itd. u skladu sa ovim uputstvima. Razmotrite pritom radne uslove i delatnost koju treba izvršiti.** Upotreba električnih alata za druge osim za to predviđene primene može dovesti do opasnih situacija.


- h. **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i uklanjajte ostatke ulja i masnoće sa njih.** Klizave ručke i površine za hvatanje onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u neočekivanoj situaciji.

5 SERVIS

- a. **Preпустите popravku svog električnog alata samo kvalifikovanim stručnim licima i koristite samo originalne rezervne delove.** Time će se garantovati da je ostala očuvana sigurnost vašeg električnog alata.
- b. **Koristite za popravku i održavanje samo originalne delove.** Korišćenje opreme ili rezervnih delova koji za to nisu predviđeni može dovesti do električnog udara ili izazvati povrede.

2.2 Specifične sigurnosne napomene za ručne kružne testere

Postupak testerisanja

-  **OPASNOST! Ne stavljajte ruke u polje testerisanja i na list testere. Drugom rukom držite dodatnu dršku ili kućište motora.** Kada obema rukama držite kružnu testeru, list testere ne može da vas povredi.
- **Ne stavljajte ruke ispod radnog komada.** Zaštitna hauba ne može da vas zaštiti od lista testere u području ispod radnog komada.
- **Prilagodite dubinu reza debljini radnog komada.** Ispod radnog komada trebalo bi da bude vidljivo manje od jedne pune visine zuba.
- **Radni komad koji testerišete nikada nemojte držati u ruci ili preko noge. Osigurajte radni komad na stabilnom prijehu.** Važno je da dobro pričvrstite radni komad kako biste potpuno umanjili opasnost od kontakta sa telom, zaglavlivanja lista testere ili gubitka kontrole.
- **Električni alat držite isključivo za izolovane površine za hvatanje kada obavljate radove prilikom kojih primenjeni alat ili sopstveni priključni vod mogu naići na sakrivene strujne vodove.** Kontakt sa vodom pod naponom izaziva napon takođe u metalnim delovima električnog alata i izaziva električni udar.
- **Prilikom uzdužnog sečenja koristite uvek graničnik ili pravolinijsku vođicu za ivice.** Na taj način poboljšavate preciznost seče-

nja i smanjujete mogućnost od zaglavlivanja lista testere.

- **Uvek upotrebljavajte listove testere odgovarajuće veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom (npr. romboidnog ili okruglog oblika).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima testere okreću se neravnomerno i mogu izazvati gubitak kontrole.
- **Nikada nemojte koristiti oštećene ili neodgovarajuće stezne prirubnice ili zavrtnje za list testere.** Zavrtnji i stezne prirubnice listova testere specijalno su konstruisani za vašu testeru radi optimalne efikasnosti i radne sigurnosti.

Povratni udar – uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija lista testere koji se zakačio, zaglavio ili bio pogrešno usmeren koja izaziva da se testera nekontrolisano podigne i krene iz radnog komada u smeru rukovaoca;
- kada se list testere zakači ili zaglavi u procepu za testerisanje koji se zatvara, onda blokira, a snaga motora vraća uređaj u smeru rukovaoca;
- ako se list testere uvrne ili bude pogrešno usmeren pri sečenju, zupci zadnjeg dela lista testere mogu da se zakače za površinu radnog komada, što izaziva da list testere iskoči iz procepa za testerisanje i da testera krene u smeru rukovaoca.

Povratni udar je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe testere. On može biti sprečen pomoću odgovarajućih mera opreza koje su opisane u nastavku.

- **Držite testeru čvrsto obema rukama i postavite ih u takav položaj, tako da možete da reagujete na silu povratnog udara. Stojte uvek bočno od lista testere, nikada ne postavljajte list testere u liniju sa svojim telom.** U slučaju povratnog udara, kružna testera može da odskoči unazad, no rukovalac može da savlada silu povratnog udara ako poštuje odgovarajuće mere.
- **Ako se list testere zaglavi ili prekinete rad, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje i zadržite mirno testeru u radnom komadu, sve dok list testere ne bude potpuno u stanju mirovanja. Nikada nemojte pokušavati da izvadite testeru iz radnog komada ili da je povučete unazad dok se list testere kreće, inače može doći do povratnog udara.** Utvrdite i otklonite uzrok za zaglavlivanje lista testere.

- **Ako želite ponovo da pokrenete testeru koja se nalazi u radnom komadu, centrirajte list testere u prorezu za testerisanje i proverite da li su zupci testere zakačeni u radnom komadu.** Ako se list testere zaglavljuje, može da izađe iz radnog komada i da prouzrokuje povratni udar ako ponovo pokrenete testeru.
- **Postavite potporu za velike ploče, kako biste umanjili opasnost od povratnog udara usled lista testere koji se zaglavio.** Velike ploče se mogu saviti pod svojom težinom. Ploče moraju imati potporu na obe strane, u blizini proreza za testerisanje i na ivici.
- **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove testere.** Listovi testere koji imaju tupe ili loše usmerene zupce uzrokuju usled suviše uskog proreza za testerisanje povećano trenje, zaglavljivanje lista testere i povratni udar.
- **Pre testerisanja čvrsto definišite postavke za dubine sečenja i ugao sečenja.** Ako tokom testerisanja promenite podešavanja, list testere se može zaglaviti i izazvati povratni udar.
- **Budite posebno oprezni pri „uranjajućim rezovima“ u postojećim zidovima ili drugim delovima u koje nemate uvid.** List testere koji uranja može pri testerisanju da blokira kad naiđe na sakrivene objekte i da izazove povratni udar.

Funkcija zaštitne haube

- **Pre svake upotrebe proverite da li se zaštitna hauba nesmetano zatvara. Nemojte koristiti testeru ako ne možete slobodno da pokrećete zaštitnu haubu i ako ona ne može odmah da se zatvori. Nikada ne zaglavljujte i ne stežite zaštitnu haubu jer bi tako list testere ostao nezaštićen.** Ako testera slučajno padne na pod, zaštitna hauba se može iskriviti. Uverite se da zaštitna hauba može slobodno da se pomera i da u svim uglovima sečenja i pri svim dubinama ne dodiruje list testere niti druge delove.
- **Proverite stanje i funkciju opruge za zaštitnu haubu. Odnosite uređaj pre upotrebe na servisiranje ukoliko zaštitna hauba i opruga imaju smetnje pri funkcionisanju.** Oštećeni delovi, lepljive naslage ili talozi strugotine otežavaju rad zaštitne haube.
- **Prilikom „rezanja uranjanjem“ koje se ne vrši pod pravim uglom osigurajte osnovnu ploču testere od klizanja.** Klizanje u stranu može izazvati zaglavljivanje lista testere i samim tim i povratni udar.

- **Ne postavljajte testeru na radni sto ili pod, a da prethodno zaštitna hauba ne pokriva list testere.** Nezaštićeni list testere koji naknadno radi pomera testeru u smeru sečenja i testerije sve što mu je na putu. Stoga uzmite u obzir naknadni rad testere.

Funkcija vodećeg klina [5-4]

- **Koristite odgovarajući list testere za vodeći klin.** Kako bi vodeći klin imao efekta, osnovni list lista testere mora biti tanji od vodećeg klina, a širina zubaca mora biti veća od debljine vodećeg klina.
- **Nemojte raditi testerom ako je vodeći klin savijen.** Čak i mala smetnja može da uspori zatvaranje zaštitne haube.

2.3 Sigurnosne napomene za prethodno montirani list testere

Upotreba

- Maksimalni broj obrtaja koji je naveden na listu testere ne sme da se prekorači, odn. mora se poštovati opseg broja obrtaja.
- Prethodno montirani list testere je namenjen isključivo za korišćenje u kružnim testerama.
- Budite veoma pažljivi prilikom otpakivanja i zapakivanja alata, kao i prilikom rukovanja njime (npr. prilikom ugradnje u mašinu). Opasnost od povređivanja zbog veoma oštrog sečiva!
- Prilikom rukovanja alatom se nošenjem zaštitnih rukavica poboljšava sigurnost hvatanja alata i smanjuje rizik od povreda.
- Kružni listovi testere, koji imaju pukotine, moraju da se zamene. Nije dozvoljeno korišćenje.
- Listovi kružne testere u kompozitnom dizajnu (zalemljeni zupci), čija je debljina zubaca manja od 1 mm, ne smeju više da se koriste.
- Ne smete da koristite alat sa vidljivim pukotinama, sa tupim ili neispravnim sečivima.

Montaža i pričvršćivanje

- Alati moraju da se zategnu tako da se ne olabave tokom rada.
- Prilikom montaže alata uverite se da se zatezanje obavlja na glavčini alata ili na zateznoj površini alata, kao i da sečiva ne dolaze u dodir sa drugim elementima.
- Nije dozvoljeno produžavanje ključa ili pritezanje udaranjem čekićem.
- Zatezne površine moraju da se očiste od prljavština, masti, ulja i vode.


- Zatezni zavrtnji moraju da se pritegnu prema uputstvima proizvođača.
- Za podešavanje prečnika rupe kružnih listova testere prema prečniku osovine mašine, smeju da se koriste samo fiksirani prstenovi, na primer: presovani ili prstenovi sa adhezivnom vezom. Nije dozvoljeno korišćenja labavih prstenova.

Održavanje i nega

- Popravke i brušenje sme da vrše samo Festool servisne radionice ili stručno osoblje.
- Ne smeju se vršiti promene na konstrukciji alata.
- Sa alata redovno uklanjajte smolu i čistite ga (sredstvo za čišćenje sa pH vrednošću između 4,5 do 8).
- Tupa sečiva mogu na površini za sečenje naknadno da se naoštire do najmanje debljine sečiva od 1 mm.
- Transportujte uređaj samo u odgovarajućoj ambalaži - opasnost od povreda!

2.4 Ostale sigurnosne napomene




- **Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu:** zaštitu za sluh, zaštitne naočare, masku za prašinu kod radova koji stvaraju prašinu, zaštitne rukavice prilikom obrađivanja grubih materijala i prilikom promene alata.
- **Prilikom rada može nastati štetna/otrovna prašina (npr. boje koji sadrže olovo, pojedine vrste drveta ili metala).** Dodirivanje ili udisanje ove prašine može da predstavlja opasnost za rukovaoca ili za osobe koje se nalaze u blizini. Obratite pažnju na važeće sigurnosne propise u vašoj zemlji.
-  Za zaštitu vašeg zdravlja nosite P2-respirator. U zatvorenim prostorijama se pobrinite za dovoljno provetravanje i priključite mobilni usisivač.
- **Ovaj električni alat ne sme biti ugrađen u radni sto.** Ugradnja u radni sto iz ponude stranog proizvođača ili samostalno izrađeni radni sto može načiniti električni alat nesigurnim i izazvati teške nezgode.
- Proverite da li su komponente kućišta oštećene, npr. da li imaju naprsnuća ili kapilarne pukotine. Oštećene delove popravite pre primene električnog alata.
- **Koristite odgovarajuće uređaje za pretragu da biste pronašli skrivene napojne vodove ili konsultujte lokalnu firmu za snab-**

devanje. Kontakt alata za upotrebu sa vodom pod naponom može dovesti do požara ili električnog udara. Oštećenje gasnog voda može dovesti do eksplozije. Prodiranje u vodeni vod prouzrokuje oštećenje imovine.

2.5 Obrada aluminijuma

Kod obrađivanja aluminijuma se iz sigurnosnih razloga treba pridržavati sledećih mera:

-  Nosite zaštitne naočare!
- Čistite električni alat redovno od naslaga prašine u motornom kućištu.
- Koristite aluminijumski list testere.
- Zatvorite prozorčić za pregled/ zaštitu od razletanja strugotine.
- Predspajanje strujne zaštitne sklopke (FI, PRCD).
- Prilikom testerisanja ploča morate ih podmazati petrolejom, profili sa tankim zidovima (do 3 mm) mogu biti obrađivani bez podmazivanja.

2.6 Vrednosti emisije

Vrednosti određene prema EN 62841 iznose tipično:

Nivo pritiska zvuka	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Nivo jačine zvuka	$L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$
Nesigurnost	$K = 3 \text{ dB}$



OPREZ

Zvuk koji se javlja tokom rada

Oštećenje sluha

- Koristite zaštitu za sluh.

Vrednost emisije vibracija a_h (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnost K su utvrđeni u skladu sa EN 62841:

Testerisanje drveta	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Testerisanje metala	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene vrednosti emisije (vibracija, buka)

- služe za upoređivanje mašina,
- pogodne su za preliminarno procenjivanje opterećenja vibracije i buke prilikom primene,
- reprezentuju osnovne primene električnog alata.

**OPREZ**

Vrednosti emisije mogu odstupati od navedenih vrednosti. To zavisi od korišćenja alata i vrste obrađenog radnog komada.

- ▶ Mora se proceniti stvarno opterećenje tokom celokupnog radnog ciklusa.
- ▶ U zavisnosti od stvarnog opterećenja se moraju utvrditi odgovarajuće bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca.

3 Namenska upotreba

Uranjajuće testere su namenjene prema svojoj izradi za testerisanje drveta, sličnih drvenih materijala, gipsanih i cementnih vlaknastih materijala, kao i plastike. Sa specijalnim listovima testere za aluminijum koje nudi Festool, mašine se mogu koristiti takođe i za testerisanje aluminijuma.

NIJE dozvoljena obrada materijala koji sadrže azbest.

4 Tehnički podaci

Uranjajuća testera	TS 55 FEBQ, TS 55 FEQ	TS 55 FQ
Snaga	1200 W	1050 W
Broj obrtaja (prazan hod)	2000–5800 min ⁻¹	6500 min ⁻¹
Kosi položaj	–1° do 47°	–1° do 47°
Dubina sečenja pri 0°	0–55 mm	0–55 mm
Dubina sečenja pri 45°	0–43 mm	0–43 mm
Dimenzije lista testere	160 x 1,8 x 20 mm	160 x 1,8 x 20 mm
Težina prema EPTA proceduri 01:2014 (bez mrežnog kabla)	4,5 kg	4,4 kg

5 Elementi uređaja

- [1-1]** Čeljust za podešavanje
- [1-2]** Skala uglova
- [1-3]** Obrtna dugmad za podešavanje ugla
- [1-4]** Drške
- [1-5]** Poluga za promenu alata
- [1-6]** Blokada uključivanja
- [1-7]** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- [1-8]** Nastavak za usisavanje
- [1-9]** Elementi za otključavanje za zadnje rezove –1° do 47°

Ne koristite rezne diskove i brusne ploče.

Ovaj električni alat se isključivo sme koristiti od strane stručnih lica ili obučenog osoblja.



Korisnik je odgovoran u slučaju nepravilnog korišćenja.

3.1 Listovi testere

Dozvoljeno je korišćenje listova testere sa sledećim podacima:

- Listovi testere prema EN 847-1
 - Prečnik lista testere 160 mm
 - Širina reza 1,8 mm
 - Prihvatni otvor 20 mm
 - Debljina osnovnog lista 1,1–1,4 mm
 - pogodno za brojeve obrtaja do 9500 min⁻¹
- Festool listovi testera su u skladu sa standardom EN 847-1.

Secite samo materijale za koje je odgovarajući list testere namenjen prema svojoj izradi.

- [1-10]** Regulacija broja obrtaja (ne kod TS 55 FQ)
- [1-11]** Napojni kabl
- [1-12]** Dvodelna skala za graničnik dubine sečenja (sa vodećom šinom/bez nje)
- [1-13]** Zavrtanj za podešavanje dubine sečenja za naknadno izbrušene listove testere
- [1-14]** Graničnik za dubinu sečenja
- [1-15]** Pokazivač reza
- [1-16]** Prozorčić za pregled/ zaštita od razletanja strugotine
- [1-17]** Zaštita od strugotine
- [1-18]** Zaštitni poklopac

Navedene ilustracije se nalaze u uputstvu za upotrebu na nemačkom jeziku.

U obim isporuke ne spada sav prikazani ili opisani pribor.

6 Puštanje u rad



UPOZORENJE

Nedozvoljeni napon ili frekvencija!

Opasnost od nezgoda

- Mrežni napon i frekvencija izvora napajanja moraju da odgovaraju podacima na pločici sa tipom.
- U Severnoj Americi se mogu koristiti samo Festool mašine sa indikacijom napona 120 V / 60 Hz.



OPREZ

Zagrevanje Plug it priključka kada bajonet zatvarač nije skroz zaključan

Opasnost od požara

- Pre uključivanja električnog alata uverite se da je bajonet zatvarač na napojnom kablu kompletno zatvoren i zaključan.



Isključite mašinu pre priključivanja i otpuštanja napojnog kabla!

Priključivanje i otpuštanje napojnog kabla **[1-11]** vidite sliku **[2]**.



Gurnite blokadu za uključivanje **[1-6]** nagore i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **[1-7]** (na pritisak = UKLJUČENO, nakon puštanja = ISKLJUČENO).

Aktiviranjem blokade za uključivanje otključavate mehanizam za uranjanje. Agregat testere se može pomerati nadole. Pritom list testere će izroniti iz zaštitne haube.

7 Podešavanja



UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja, strujni udar

- Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!

7.1 Elektronika

Uređaji TS 55 FEBQ, TS 55 FEQ poseduju punotalsnu elektroniku sa sledećim karakteristikama:

Softstarter

Elektronsko regulisano lagano pokretanje osigurava pokretanje električnog alata bez trzanja.

Konstantni broj obrtaja

Broj obrtaja motora se elektronski održava konstantnim. Na taj način se pri opterećenju dostiže konstantna brzina sečenja.

Regulacija broja obrtaja

Broj obrtaja se može podešavati pomoću točiča za podešavanje **[1-10]** neprekidno u opsegu broja obrtaja (vidite Tehnički podaci). Na taj način možete optimalno prilagoditi brzinu rezanja odgovarajuće površine.

Stepen broja obrtaja u zavisnosti od materijala

Puno drvo (tvrdo, meko)	6
Ploče od iverice i ploče od čvrstih vlakana	3-6
Slojevito drvo, stolarske ploče, furnirane i slojevite ploče	6
Laminat, mineralne sirovine	4-6
Gipsane i cementne ploče od iverice i vlaknaste ploče	1-3
Aluminijumske ploče i profili do 15 mm	4-6
Plastika, plastika sa ojačanim vlaknima (GfK), papir i tkanina	3-5
Akrilno staklo	4-5

Ograničenje struje

Ograničenje struje sprečava preveliki ulaz struje pri ekstremnom preopterećenju. To može dovesti do smanjivanja broja obrtaja motora. Nakon rasterećenja se motor odmah ponovo uključuje.

Kočnica

Testera TS 55 FEBQ ne poseduje elektronsku kočnicu. Nakon isključivanja, list testere će se elektronski zakočiti do potpunog mirovanja za oko 2 sek.

Osigurač za temperaturu

U slučaju previsoke temperature motora, dovod struje i broj obrtaja se smanjuju. Električni alat radi sa smanjenom snagom, kako bi bilo omogućeno brzo hlađenje putem ventilacije motora. Nakon hlađenja, električni alat se vraća samostalno na punu snagu.

7.2 Podešavanje dubine sečenja

Dubina reza od 0-55 mm se može podesiti na graničniku dubine reza **[3-1]**.

Agregat testere se može pritiskati nadole samo do podešene dubine sečenja.



Dubina sečenja bez vodeće šine
maks. 55 mm



Dubina sečenja sa vodećom šinom FS
maks. 51 mm

7.3 Podešavanje ugla sečenja

između 0° i 45°:

- ▶ Otvorite obrtno dugmad [4-1].
- ▶ Zakrenite agregat testere do željenog ugla sečenja [4-2].
- ▶ Zatvorite obrtno dugmad [4-1].

i Oba položaja (0° i 45°) podešena su fabrički i korisnička služba ih može naknadno prilagođavati.

! Prilikom rezova pod uglom gurnite prozorčić za pregled/zaštitu od strugotine u najviši položaj!

na zadnjem rezu -1° i 47°:

- ▶ Zakrenite agregat testere na goreopisani način u krajnji položaj (0°/45°).
- ▶ Blago izvucite element za otključavanje [4-3].
- ▶ Za zadnji rez od -1° dodatno izvucite element za otključavanje [4-4].

Agregat testere će se postaviti u položaj -1°/47°.

- ▶ Zatvorite obrtno dugmad [4-1].

7.4 Odabir lista testere

Festool listovi testere su označeni krugom u boji. Boja kruga označava materijal koji je namenjen za list testere.

Obratite pažnju na neophodne podatke o listu testere (vidi poglavlje 3.1).

Boja	Materijal	Simbol
Žuto	Drvo	
Crveno	Laminat, mineralna sirovina	
Zeleno	Gipsane i cementne ploče od iverice i vlaknaste ploče	
Plavo	Aluminijum, plastika	

7.5 Menjanje lista testere



UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja, strujni udar

- ▶ Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!



OPREZ

Opasnost od povređivanja vrelim i oštrim nastavkom

- ▶ Ne koristite tupe i neispravne nastavke.
- ▶ Kada rukujete nastavcima nosite zaštitne rukavice.

Skidanje lista testere

- ▶ Zakrenite mašinu pre promene lista testere na položaj od 0° i podesite maksimalnu dubinu sečenja.
- ▶ Postavite polugu [5-2] do graničnika.
- ▶ Gurnite blokadu za uključivanje [5-1] nage i pritiskajte agregat testere nadole dok ne ulegne.
- ▶ Odvrnite zavrtnj [5-5] pomoću unutrašnjeg šestougaoog ključa [5-3].
- ▶ Skinite list testere [5-7].

Postavljanje lista testere

UPOZORENJE! Proverite da li ima prljavštine na zavrtnjima i prirubnici i koristite samo čiste i neoštećene delove!

- ▶ Postavite novi list testere.
UPOZORENJE! Smer obrtanja lista testere [5-8] i testere [5-6] moraju se podudarati! Posledice nepridržavanja navedenog mogu biti ozbiljne povrede.
- ▶ Postavite spoljnu prirubnicu [5-9] tako da prihvatne čivije upadnu u otvor unutrašnje prirubnice.
- ▶ Čvrsto pritegnite [5-5] zavrtnj.
- ▶ Vratite polugu [5-2] nazad.

7.6 Postavljanje prozorčića za pregled/zaštite od strugotine

Prozorčić za pregled (transparentan) [6-1] omogućuje pregled lista testere i optimizuje usisavanje prašine.

Zaštita od strugotine (zeleno) [6-2] dodatno poboljšava pri rezovima pod uglom od 0° kvalitet rezne ivice odsečenog radnog komada na gornjoj strani.

- ▶ Postavite zaštitu od strugotine [6-2].
- ▶ Zavrtnite obrtno dugme [6-3] kroz dugi otvor u zaštitu od strugotine.

- ▶ Vodite računa da je navrtka **[6-4]** čvrsto nalegla u zaštiti od strugotine.
- ▶ **OPREZ! Koristite samo obrtno dugme koje ide uz vašu uranjajuću testeru.** Obrtno dugme neke druge testere može biti predugačko i može blokirati list testere.

Urezivanje zaštite od strugotina

Pre prve upotrebe, zaštita od strugotina se mora utesterisati:

- ▶ Postavite mašinu na maksimalnu dubinu sečenja.
- ▶ Postavite broj obrtaja mašine na stepen 6.
- ▶ Kada zasecate zaštitu od strugotina mašinu postavite na komad drveta.

7.7 Usisavanje



UPOZORENJE

Ugroženost zdravlja usled prašine

- ▶ Nikada nemojte raditi bez sistema za usisavanje.
- ▶ Poštujte nacionalne propise.

Festool mobilni usisivač

Na nastavke za usisavanje možete da priključite Festool mobilni usisivač sa usisnim crevom prečnika od 27/32 mm ili 36 mm (preporučeno 36 mm radi manje opasnosti od začepeljivanja).

Priključni element usisnog creva Ø 27 postavlja se u ugaoni element. Priključni element usisnog creva Ø 36 postavlja se na ugaoni element.

OPREZ! Ako ne koristite antistatičko usisno crevo, može nastati statičko punjenje. Korisnik može da pretrpi strujni udar i može se oštetiti elektronika električnog alata.

8 Rad sa električnim alatom



Prilikom rada obratite pažnju na sve na početku uvedene sigurnosne napomene, kao i na sledeća pravila:

Pre početka

- Pre svake upotrebe proverite da li se pogonska jedinica sa listom testere besprekorno i u potpunosti zakreće nagore u početni položaj i vraća u zaštitno kućište. Nemojte koristiti testeru ukoliko nije osigurana gornja krajnja pozicija. Nikada ne zaglavljujte ili fiksirajte zakretnu pogonsku jedinicu na određenu dubinu rezanja. List testere usled toga ne bi bio zaštićen.
- Pre svake upotrebe proveravajte funkciju mehanizma za uranjanje i koristite mašinu samo ako on besprekorno funkcioniše.
- Proverite stabilno uležištenje lista testere.

- Pre radova se uverite da je obrtno dugme **[1-3]** čvrsto pritegnuto.
- Uverite se da usisno crevo i mrežni kabl za napajanje celom dužinom reza nigde ne mogu zakačiti, ni na obratku, ni na podlozi obratka ili opasnim mestima na podu.
- Pričvrstite predmet obrade, tako da se prilikom obrade ne može pomerati.
- Obradak položiti ravno i bez naprezanja.

Prilikom obavljanja radova

- Prilikom rada **uvek držite električni alat obema rukama** za drške **[1-4]**. To je preduslov za precizan rad i potrebno je za uranjanje. Uranjanje u radni element vršite polako i ravnomerno.
- Električni alat samo u uključenom stanju dovedite do predmeta obrade.
- Testeru uvek gurajte unapred **[9-2]**, **nikako je nemojte privlačiti prema sebi unazad.**
- Izbegavajte pregrevavanje sečiva lista testere tako što ćete prilagoditi brzinu pomicanja, a prilikom sečenja plastike izbegavajte njeno topljenje. Što je radni element jači, brzina pomicanja mora biti manja.
- Nemojte upotrebljavati mašinu, ako je elektronika neispravna, jer to može da izazove previsok broj obrtaja. Neispravnu elektroniku prepoznaćete po izostavljenom laganom pokretanju ili kada nije moguća regulacija broja obrtaja.
- Ne odlažite testeru na radni sto ili pod bez da zaštitna hauba kompletno ne pokriva list testere.

8.1 Testerisanje prema skici

Pokazivač reza **[7-2]** prikazuje pri rezovima od 0° i 45° (bez vodeće šine) tok sečenja.

8.2 Testerisanje odsečaka

Mašinu sa prednjim delom stola za testerisanje postavite na radni komad, uključite je, pritisnite nadole na podešenu dubinu sečenja i gurajte u smeru sečenja.

8.3 Testerisanje isečaka (uranjajući rezovi)



Da biste izbegli povratne udare, prilikom testerisanja uranjanjem morate obavezno pratiti sledeće napomene:

- Uvek postavljajte mašinu sa zadnjom ivicom stola za testerisanje uz čvrsti graničnik.
- Prilikom rada sa vodećom šinom postavite mašinu na blokadu povratnog udarca FS-RSP (pribor) **[9-4]**, koja se čvrsto fiksira na vodeću šinu.

Postupak

- ▶ Stavite mašinu na radni komad i postavite je na graničnik (blokada povratnog udarca).
- ▶ Uključite mašinu.
- ▶ Spustite sporo mašinu na podešenu dubinu rezanja i gurajte je u smeru rezanja.

Oznake [7-1] pokazuju pri maksimalnoj dubini rezanja i upotrebi vodeće šine prvu prednju i zadnju tačku rezanja lista testere (Ø 160 mm).

8.4 Gipsane i cementne vlaknaste ploče

Zbog velikog stvaranja prašine preporučuje se upotreba poklopca ABSA-TS55 (pribor) koji se bočno montira na zaštitnu haubu i Festool mobilnog usisivača.

9 Održavanje i nega



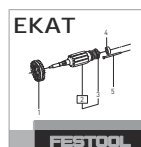
UPOZORENJE

Opasnost od povreda, strujni udar

- ▶ Pre svih radova održavanja i nege izvucite utikač iz utičnice!
- ▶ Sve radove održavanja i popravke, koji zahtevaju otvaranje kućišta motora, sme obavljati samo ovlašćena servisna radionica.



Korisnički servis i popravka samo od strane proizvođača ili servisnih radionica. Najbliža adresa na: www.festool.com/service



Koristite samo originalne Festool rezervne delove! Br. porudžbenice na: www.festool.com/service

Uređaj je opremljen samoisključivim ugljenim četkicama. Ako su iste potrošene, uslediće automatski prekid struje i uređaj će preći u stanje mirovanja.

Obratite pažnju na sledeće napomene:

- ▶ Oštećene zaštitne mehanizme i delove, npr. neispravnu polugu za promenu alata [1-5], mora stručno da popravi ili zameni ovlašćena stručna radionica, osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za upotrebu.
- ▶ Proverite stanje i besprekorno funkcionisanje povratne opruge koja kompletnu pogonsku jedinicu potiskuje u gornji zaštićeni krajnji položaj.
- ▶ Da bi se osigurala cirkulacija vazduha, otvori za vazdušno hlađenje u kućištu moraju se održavati čistim i slobodnim.

- ▶ Kako biste uklonili iverje i strugotine iz električnog alata, usisajte sve otvore. Nikada ne otvarajte zaštitni poklopac [1-18].
- ▶ Pri radu sa gipsanim i cementnim vlaknastim pločama, posebno temeljno očistite uređaj. Očistite ventilacione otvore električnog alata i prekidača za uključivanje/isključivanje sa suvim komprimovanim vazduhom bez ulja. U suprotnom se može nataložiti prašina u kućištu električnog alata i na prekidaču za uključivanje/isključivanje i stvrdnuti se povezivanjem sa vlagom vazduha. To može uticati na mehanizam za uključivanje

9.1 Naknadno brušeni listovi testere

Pomoću zavrtnja za podešavanje [8-1] možete precizno podesiti dubinu rezanja naknadno brušenih listova testere.

- ▶ Postavite graničnik za dubinu rezanja [8-2] na 0 mm (sa vodećom šinom).
- ▶ Odblokirajte agregat testere i pritiskajte ga nadole do graničnika.
- ▶ Zavrčite zavrtnj za podešavanje [8-1], sve dok list testere ne dodirne radni komad.

9.2 Sto za testerisanje se klima

- ⓘ Pri podešavanju ugla sečenja sto za testerisanje mora stajati na ravnoj površini.

Ukoliko se klima sto za testerisanje, mora se izvršiti podešavanje (poglavlje 7.3).

10 Pribor

Koristite samo odobreni pribor i potrošni materijal koje je odobrio Festool. Pogledajte katalog kompanije Festool ili posetite adresu www.festool.com.

Upotreba drugog pribora i potrošnog materijala može načiniti električni alat nesigurnim i izazvati teške nezgode.

Uz opisani pribor Festool i drugi širi sistemski pribor koji vam omogućuje da mašinu koristite na mnogo načina i mnogo efikasnije, npr.:

- Paralelni graničnik, proširenje stola PA-TS 55
- Bočni poklopac, fuge ABSA-TS 55
- Blokada za povratni udarac FS-RSP
- Paralelni graničnik FS-PA i produžetak FS-PA-VL
- Višefunkcionalni sto MFT/3

10.1 Listovi testere, ostali pribor

Kako bi različiti materijali mogli da se režu brzo i precizno, kompanija Festool Vam za sve sluča-

jeve korišćenja nudi listove testere koji su specijalno prilagođeni Vašoj Festool testeru.

10.2 Sistem vođica

Vodeća šina omogućuje precizne, čiste rezove i štiti istovremeno površinu radnog komada od oštećenja.

U kombinaciji sa opsežnim priborom, pomoću sistema navođenja mogu se izraditi precizni ugaoni rezovi, rezovi pod kosim uglom i radovi na prilagođavanju. Mogućnost pričvršćivanja pomoću stega **[9-5]** garantuje čvrsto držanje i bezbedan rad.

- ▶ Podesite zazor vođica stola za testerisanje na vodećoj šini sa dve čeljusti za podešavanje **[9-1]**.

Pre prve upotrebe vodeće šine utesterišite zaštitu od strugotine **[9-3]**:

- ▶ Postavite broj obrtaja mašine na stepen 6.
- ▶ Postavite mašinu sa celom vodećom pločom na zadnjem kraju vodeće šine.
- ▶ Uključite mašinu.
- ▶ Pritisnite polako mašinu nadole do maks. podešene dubine rezanja i testerišite zaštitu od strugotine bez prestanka po celoj dužini.

Ivica zaštite od strugotine sada precizno odgovara reznoj ivici.

- ⓘ Kada zasecate zaštitu od strugotina, na komad drveta postavite vodeću šinu.

11 Životna sredina



Ne bacajte uređaj u kućni otpad! Uređaje, opremu i ambalažu reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Osigurajte

usaglašenost sa važećim nacionalnim propisima.

Samo EU: U skladu sa Direktivom EU o odlaganju električne i elektronske opreme i njenoj implementaciji u nacionalnom zakonodavstvu, propisano je da se elektronska oprema mora posebno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o REACH: www.festool.com/reach

12 Opšte napomene

12.1 Informacije o zaštiti podataka

Električni alat sadrži čip za automatsko memorisanje podataka o mašini i režimu rada. Memorisani podaci ne sadrže direktnu vezu ka osobama.

Podaci se mogu beskontaktno pročitati pomoću specijalnih uređaja, i od strane Festool-a se koriste isključivo za dijagnozu grešaka, sprovede-

nje popravki i garancije kao i poboljšanje kvaliteta odn. daljeg razvoja električnog alata. Korišćenje podataka mimo toga – bez isključivog pristanka mušterija – neće uslediti.